

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



## SUBSCRIPTION RATES -- ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 2 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail --  
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

# GOVERNMENT GAZETTE

## BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMIAN  
AND DIU

Secretaria

Planning and Development Department

Directorate of Civil Supplies and Price Control

Notice

Distribution of sugar for public consumption, for food processing industries and others

The following wholesalers are hereby appointed taluka-wise to lift the sugar quota for the month of December, 1965:—

From Sankeshwar Factory

	Quantity allotted in tons	
Salcete Taluka	Quota for consumption and other purposes	Buffer stock (a)
1. Benaulim-Cana Coop. Society, Benaulim .....	3	---
2. Mohan Poi Cacodó, Navelim .....	3	---
3. Dharmananda J. S. Talaulicar, Cuncolim ...	3	---
4. Loutulim-Camorlim Coop. Society, Loutulim	3	---
5. Madgaum C. C. Society, Margão .....	9	---
6. Ramachondra V. Sambari, Margão .....	3	---
7. Madeva Deu Pangamo, Margão .....	3	---
8. Adarsh Sahakari Grahak Saunstha, Margão	3	---
9. Tucarama S. Loliencar, Margão .....	3	---
10. Data Arzuna Mapari, Margão .....	3	---
11. Data Naique Dalal, Margão .....	3	---
12. Vissu Vingincar & Sons, Margão .....	3	---
13. Narahari D. Ambó, Margão .....	3	---
14. Crisna E. Ambó, Margão .....	3	---
15. Tapu Topan & Co., Margão .....	3	---
16. Ramanata P. Canó, Velim .....	3	---
17. Ramanata V. P. Raiturcar, Margão .....	3	---
18. Ramachondra P. Godo, Margão .....	3	---
19. Sripada X. P. Fondencar, Margão .....	3	---
20. Damadora J. Amencar, Margão .....	3	---
21. Mohidin Moossa, Margão .....	6	2
22. Dinanata Xete Mossurcar, Margão .....	6	2
23. Parxurama R. Audi, Margão .....	6	2
24. Ramacrisna C. Naique, Margão .....	6	2
25. Y. D. Sadekar & Bros., Margão .....	6	2

Mormugão Taluka

1. Visrama V. Xetiê, Vasco da Gama .....	12	4
2. Aliança Comercial Asiática, Vasco da Gama	5	3

(Tradução)  
GOVERNO DE GOA, DAMÃO  
E DIO

Secretaria

Departamento de Planificação e Fomento

Direcção dos Serviços de Abastecimento Civil  
e Controlo de Preços

Aviso

Distribuição de açúcar para consumo público,  
indústrias de artigos alimentícios e outras

Os grossistas a seguir indicados são designados, segundo os concelhos, para levantarem a quota de açúcar para o mês de Dezembro de 1965:

Da Fábrica de Sankeshwar

	Quantidade atribuída em toneladas	
Concelho de Salcete	Quota para consumo e outros fins	Reservas (a)
1. Benaulim-Cana Coop. Society, Benaulim .....	3	---
2. Mohan Poi Cacodó, Navelim .....	3	---
3. Dharmananda J. S. Talaulicar, Cuncolim ...	3	---
4. Loutulim-Camorlim Coop. Society, Loutulim	3	---
5. Madgaum C. C. Society, Margão .....	9	---
6. Ramachondra V. Sambari, Margão .....	3	---
7. Madeva Deu Pangamo, Margão .....	3	---
8. Adarsh Sahakari Grahak Saunstha, Margão	3	---
9. Tucarama S. Loliencar, Margão .....	3	---
10. Data Arzuna Mapari, Margão .....	3	---
11. Data Naique Dalal, Margão .....	3	---
12. Vissu Vingincar & Sons, Margão .....	3	---
13. Narahari D. Ambó, Margão .....	3	---
14. Crisna E. Ambó, Margão .....	3	---
15. Tapu Topan & Co., Margão .....	3	---
16. Ramanata P. Canó, Velim .....	3	---
17. Ramanata V. P. Raiturcar, Margão .....	3	---
18. Ramachondra P. Godo, Margão .....	3	---
19. Sripada X. P. Fondencar, Margão .....	3	---
20. Damadora J. Amencar, Margão .....	3	---
21. Mohidin Moossa, Margão .....	6	2
22. Dinanata Xete Mossurcar, Margão .....	6	2
23. Parxurama R. Audi, Margão .....	6	2
24. Ramacrisna C. Naique, Margão .....	6	2
25. Y. D. Sadekar & Bros., Margão .....	6	2

Concelho de Mormugão

1. Visrama V. Xetiê, Vasco da Gama .....	12	4
2. Aliança Comercial Asiática, Vasco da Gama	5	3

3. Ramanata D. Mauzó, Cansaulim .....	13	3
4. Murgaum C. C. C. Society, Vasco da Gama ...	13	3
5. V. S. Singbal & Sons, Vasco da Gama .....	13	3

## Quepem Taluka

1. Gurupadappa D. Hidadugui, Curchorem .....	8	—
2. Crisna P. C. Mada, Curchorem .....	8	—
3. Esvonta P. N. Cormoli, Curchorem .....	8	—
4. Gopinata P. N. Cormoli, Curchorem .....	8	—
5. Panduronga V. Kamat, Curchorem .....	8	—

## Satari Taluka

1. Valpoi Group V. K. S. Society, Valpoi .....	14	1
--	----	---

## From Ugar Khurd Factory

## Goa Taluka

1. Venctexa S. Bounsulo, Santa Cruz .....	8	—
2. Balcrisna N. Thakur, Panjim .....	8	—
3. Govinda V. N. Panvelcar, Panjim .....	8	—
4. Vamona A. P. Mambro, Ribandar .....	8	—
5. Voicunta N. Xetiê, Panjim .....	8	—
6. Chumilal Bhagvandas, Panjim .....	8	—
7. Ananta M. Carapurcar, Panjim .....	8	—
8. Ribandar C. C. Society, Ribandar .....	9	—
9. Visnum S. Amoncar, Panjim .....	8	—
10. The Mandvi C. Stores, Panjim .....	9	1
11. Zoivonta N. Camotim, Panjim .....	6	2
12. Visnudas Narotamdas, Panjim .....	6	2
13. Karmali Virgee, Panjim .....	6	2
14. Rupsi Topan & Co., Panjim .....	6	2
15. Naraendas Goculdas, Panjim .....	6	2
16. Damadora C. Naique, Panjim .....	6	2

## Bardez Taluka

1. Loximona Porobo Moio, Mapuca .....	9	—
2. Pedro Vicente Vaz, Mapuca .....	8	—
3. Esvonta H. Naique, Mapuca .....	8	—
4. Vitola R. S. Quenoro, Mapuca .....	8	—
5. Panduronga P. Moio, Siolim .....	8	—
6. Crisna P. Naique, Mapuca .....	8	—
7. Bogvanta Porobo Porricar, Mapuca .....	8	—
8. Gopalerisna P. Porricar, Mapuca .....	8	—
9. Roguvira S. P. Mambro, Mapuca .....	8	—
10. Caxinata Porobo Pomdicar, Mapuca .....	8	—
11. Pundollica Gopala Toli, Siolim .....	8	—
12. Loximona V. N. Morascar, Mapuca .....	7	1
13. Naguxa T. Naique, Chaporá .....	6	2
14. Janardana D. Zarepcar, Mapuca .....	6	2
15. Gajanana X. N. Pancar, Mapuca .....	6	2
16. Vitú Naique, Mapuca .....	6	2
17. Namdeva D. Porobo, Mapuca .....	6	2
18. Datatrava V. P. Valaulicar, Mapuca .....	6	2
19. Gajanana P. X. Parker, Mapuca .....	6	2

## Ponda Taluka

1. Gurushidappa T. Mungueri, Ponda .....	8	—
2. Govinda M. Siquercar, Ponda .....	8	—
3. Prabacar V. S. Talaulicar, Ponda .....	8	—
4. Visnum S. Talaulicar, Ponda .....	8	—
5. Vassanta Talaulicar, Talaulim .....	8	—
6. Sripada R. P. Raicar, Savoi-Verem .....	8	—
7. Nagogi N. Polongo, Marcela .....	8	—
8. Valingcar & Co., Mardol .....	8	—
9. Purxotoma G. C. Timbló, Marcela .....	8	—
10. Sripada S. S. Priolcar, Mardol .....	8	—

## Sanguem Taluka

1. Caxinata Poi Angló, Colém .....	8	—
2. Sazú Datarama Salelicar, Sanguem .....	8	—
3. Sanguem V. K. C. Society, Sanguem .....	13	—
4. Collem V. K. S. S. Society, Colém .....	8	—

## Canacona Taluka

1. Goa Central Cooperative Consumers Stores Ltd., Mangão .....	26	—
--	----	---

## Bicholim Taluka

1. Rajarama P. Cuchelcar, Sanquelim .....	8	—
2. Jagadeva R. Pengamo, Sanquelim .....	8	—
3. Narchinva D. Corpo, Sanquelim .....	8	—
4. Mohandas R. P. Cuchelcar, Sanquelim .....	8	—
5. Bascora S. Corpo, Sanquelim .....	8	—

3. Ramanata D. Mauzó, Cansaulim .....	13	3
4. Murgaum C. C. C. Society, Vasco da Gama ...	13	3
5. V. S. Singbal & Sons, Vasco da Gama .....	13	3

## Concelho de Quepem

1. Gurupadappa D. Hidadugui, Curchorem .....	8	—
2. Crisna P. C. Mada, Curchorem .....	8	—
3. Esvonta P. N. Cormoli, Curchorem .....	8	—
4. Gopinata P. N. Cormoli, Curchorem .....	8	—
5. Panduronga V. Kamat, Curchorem .....	8	—

## Concelho de Satari

1. Valpoi Group V. K. S. Society, Valpoi .....	14	1
--	----	---

## Da Fábrica de Ugar Khurd

## Concelho de Goa

1. Venctexa S. Bounsulo, Santa Cruz .....	8	—
2. Balcrisna N. Thakur, Panjim .....	8	—
3. Govinda V. N. Panvelcar, Panjim .....	8	—
4. Vamona A. P. Mambro, Ribandar .....	8	—
5. Voicunta N. Xetiê, Panjim .....	8	—
6. Chumilal Bhagvandas, Panjim .....	8	—
7. Ananta M. Carapurcar, Panjim .....	8	—
8. Ribandar C. C. Society, Ribandar .....	9	—
9. Visnum S. Amoncar, Panjim .....	8	—
10. The Mandvi C. Stores, Panjim .....	9	1
11. Zoivonta N. Camotim, Panjim .....	6	2
12. Visnudas Narotamdas, Panjim .....	6	2
13. Karmali Virgee, Panjim .....	6	2
14. Rupsi Topan & Co., Panjim .....	6	2
15. Naraendas Goculdas, Panjim .....	6	2
16. Damadora C. Naique, Panjim .....	6	2

## Concelho de Bardês

1. Loximona Porobo Moio, Mapuca .....	9	—
2. Pedro Vicente Vaz, Mapuca .....	8	—
3. Esvonta H. Naique, Mapuca .....	8	—
4. Vitola R. S. Quenoro, Mapuca .....	8	—
5. Panduronga P. Moio, Siolim .....	8	—
6. Crisna P. Naique, Mapuca .....	8	—
7. Bogvanta Porobo Porricar, Mapuca .....	8	—
8. Gopalerisna P. Porricar, Mapuca .....	8	—
9. Roguvira S. P. Mambro, Mapuca .....	8	—
10. Caxinata Porobo Porricar, Mapuca .....	8	—
11. Pundollica Gopala Toli, Siolim .....	8	—
12. Loximona V. N. Morascar, Mapuca .....	7	1
13. Naguxa T. Naique, Chaporá .....	6	2
14. Janardana D. Zarepcar, Mapuca .....	6	2
15. Gajanana X. N. Pancar, Mapuca .....	6	2
16. Vitú Naique, Mapuca .....	6	2
17. Namdeva D. Porobo, Mapuca .....	6	2
18. Datatrava V. P. Valaulicar, Mapuca .....	6	2
19. Gajanana P. X. Parker, Mapuca .....	6	2

## Concelho de Pondé

1. Gurushidappa T. Mungueri, Ponda .....	8	—
2. Govinda M. Siquercar, Ponda .....	8	—
3. Prabacar V. S. Talaulicar, Ponda .....	8	—
4. Visnum S. Talaulicar, Ponda .....	8	—
5. Vassanta Talaulicar, Talaulim .....	8	—
6. Sripada R. P. Raicar, Savoi-Verem .....	8	—
7. Nagogi N. Polongo, Marcela .....	8	—
8. Valingcar & Co., Mardol .....	8	—
9. Purxotoma G. C. Timbló, Marcela .....	8	—
10. Sripada S. S. Priolcar, Mardol .....	8	—

## Concelho de Sanguém

1. Caxinata Poi Angló, Colém .....	8	—
2. Sazú Datarama Salelicar, Sanguem .....	8	—
3. Sanguem V. K. C. Society, Sanguem .....	13	—
4. Collem V. K. S. S. Society, Colém .....	8	—

## Concelho de Canácona

1. Goa Central Cooperative Consumers Stores Ltd., Mangão .....	26	—
--	----	---

## Concelho de Bicholim

1. Rajarama P. Cuchelcar, Sanquelim .....	8	—
2. Jagadeva R. Pengamo, Sanquelim .....	8	—
3. Narchinva D. Corpo, Sanquelim .....	8	—
4. Mohandas R. P. Cuchelcar, Sanquelim .....	8	—
5. Bascora S. Corpo, Sanquelim .....	8	—

6. Maharashtra V. K. S. Society, Sanquelim .....	11	—
7. Siurama E. Dondo, Bicholim .....	8	—

## Pernem Taluka

1. Babá Hina Naique Bandorcar, Morgim .....	16	—
2. Shri Ravalnath Grahak Society, Pernem ...	20	—

2. The authorizations issued by this Directorate for lifting the sugar quota from the Factory may be collected by wholesalers directly from the Mamlatdar's Offices of the respective Taluka.

3. The wholesalers will lift the quantity allocated, within the time limit, of 10 days from 25th November, 1965, and should communicate its arrival on the very day or the next day to the Mamlatdars of the Taluka concerned under intimation to the Directorate of Civil Supplies, Panjim.

4. The normal quota, will be distributed by the Mamlatdars within the area of the respective Taluka.

The quota of sugar mentioned in (a) of this schedule will be distributed under instructions of the Director of Civil Supplies, Panjim.

Panjim, 20th November, 1965. — The Director, *Redualdo da Costa*.

6. Maharashtra V. K. S. Society, Sanquelim .....	11	—
7. Siurama E. Dondo, Bicholim .....	8	—

## Concelho de Perném

1. Babá Hina Naique Bandorcar, Morgim .....	16	—
2. Shri Ravalnath Grahak Society, Pernem ...	20	—

2. As autorizações para levantar a quota de açúcar da fábrica, passadas por estes Serviços, poderão ser obtidas, pelos grossistas, directamente da Repartição do Mamlatdar do respectivo concelho.

3. Os grossistas deverão levantar as quantidades a eles atribuídas, dentro do prazo de 10 dias, a contar de 25 de Novembro de 1965, e dar conhecimento da sua chegada, no mesmo dia ou no dia seguinte, ao Mamlatdar do respectivo concelho, com comunicação à Direcção de Abastecimento Civil, em Pangim.

4. A quota normal será distribuída pelos Mamlatdares dentro da área do respectivo concelho.

A quota de açúcar indicada nesta relação, sob a letra (a), será distribuída sob instruções do Director dos Serviços de Abastecimento Civil, em Pangim.

Pangim, 20 de Novembro de 1965. — O Director, *Redualdo da Costa*.

## Education and Public Works

## Public Works Department

## Road-Bridges and Buildings Wing

Notice no. V. 35/65

Sealed tenders for the below mentioned works are invited up to 3 p.m. of 14th December, 1965, at this Department:

Sr. No.	Name of the Work	Estimated amount	Earnest money	Time Limit for completion
		Rs. Ps.	Rs. Ps.	
1.	Blacktopping of the Road Darbandora Sancordem in a length of 6800 metres (excluding articles nos. 6 and 25) .....	4,36,737-50	10,920-00	540 calendar days
2.	Blacktopping of the Road no. 9 from Onda to Bironde via Pissurlem between Kms. 0 and 6/6 in a length of 6600 metres (excluding article no. 4) .....	2,46,511-25	6,160-00	450 calendar days
3.	Blacktopping of Cunchelim Camorlim Road in a length of 4934.0m. (excluding article no. 20) .....	1,79,400-00	4,490-00	390 calendar days
4.	Blacktopping of the remaining portion of Siolim Road in a length of 1962.0 metres (excluding article no. 5) .....	71,950-00	1,800-00	150 calendar days

The tenderer should submit separate tenders for each work, enclosing for each tender the following documents:

1. — Document in support of having deposited earnest money in the State Bank of India in cash in the form of a Deposit at call endorsed in the name of the Director of P.W.D., Panjim, Goa, in any scheduled Bank.
2. — Document in support of being himself a registered contractor in P.W.D., Goa,

or

submitting a declaration of another person who is either a registered contractor in P.W.D., Goa, or a

## Instrução e Obras Públicas

## Serviços das Obras Públicas

## Repartição dos Serviços de Viação e Edifícios

Aviso n.º V. 36/65

Acceptam-se nesta Direcção propostas em carta fechada e lacrada, para a execução das obras infra mencionadas, até às 15 horas do dia 14 de Dezembro próximo seguinte.

N.º da série	Designação da Obra	Base de licitação	Depósito provisório	Prazo de conclusão
		Rps. Ps.	Rps. Ps.	
1.	Obra de asfaltamento da estrada de Darbandora-Sancordem na extensão de 6800 m. (com exclusão dos artigos n.ºs 6 e 25)...	4,36,767-50	10,920-00	540 dias
2.	Obra de asfaltamento da estrada n.º 9 de Onda a Bironde via Pissurlem entre os Kms. 0 e 6/6 na extensão de 6600 m. (com exclusão do artigo n.º 4) .....	2,46,511-25	6,160-00	450 dias
3.	Obra de asfaltamento da estrada de Cunchelim Camorlim na extensão de 4934 m. (com exclusão do artigo n.º 20) .....	1,79,400-00	4,490-00	390 dias
4.	Obra de asfaltamento da restante extensão da estrada de Siolim de 1962 m. (com exclusão do artigo n.º 5) .....	71,950-00	1,800-00	150 dias

As propostas deverão ser apresentadas separadamente para cada obra, incluindo em cada proposta os seguintes documentos:

1. Documento comprovativo de ter efectuado o depósito provisório de 2½ por cento no State Bank of India, Pangim, mediante guia ou depósito a ordem imediato em nome do Engenheiro Director das Obras Públicas, de qualquer banco reconhecido.
2. Documento comprovativo de estar registado como empreiteiro habilitado na Direcção das Obras Públicas,

ou

apresentando a declaração de qualquer pessoa que seja empreiteiro habilitado ou técnico e que possa

qualified Technical person, who would be responsible for the execution of the work and accepted as such by the Director,

or

registered Contractor in the P.W.D. of other parts of India, with certificate of good performance.

### 3. — Documents of Income Tax clearance Certificate.

Bank guarantee will not be accepted as earnest money deposit.

The respective files, conditions and other details can be consulted at the Office of Roads & Bridges Wing, during Office hours.

The Government reserves the right to reject the lowest or all the tenders without assigning any reasons.

Panjim, 15th November, 1965. — The Director of P. W. D. *Balkrishna R. Naik.*

assumir a responsabilidade da execução e como tal seja aceite pelo Sr. Engenheiro Director.

ou

empiteiro habilitado na Direcção das Obras Públicas da restante parte da Índia, com certificado de ter executado com perfeição.

### 3. Documento comprovativo do «Income Tax clearance Certificate».

Não serão aceites garantias bancárias.

Os respectivos processos, caderno de encargos e demais condições, poderão ser consultados na Repartição de Viação, em todos os dias úteis, durante as horas regulamentares de serviço.

O Estado reserva o direito de não aceitar proposta de menor valor ou ainda todas as propostas, sem dar qualquer razão.

Pangim, 15 de Novembro de 1965. — O Engenheiro Director, *Balkrishna R. Naik.*

## Finance Department

### Department of Revenue and Taxes

Taluka Revenue Office, Sanguem

#### Notice

The unknown owners of 17 bottles of Sovereign Brandy and 38 bottles of Imperial Crown Brandy, found on the national road Molem-Anmod, where the said bottles were abandoned in two gunny bags on 2nd August ultimo, are hereby intimated to appear before the Head of Taluka Revenue Office, Sanguem, within 30 days from the date of publication of this notice in the Government Gazette, to claim their right for the abovementioned bottles.

After the expiry of the aforesaid time limit the bottles shall be considered as forfeited to the Government.

Sanguem, 12th October, 1965. — The Head of Taluka Revenue Office, *Ferdinando S. Esteves.*

## Departamento das Finanças

### Departamento de Rendimentos e Impostos

«Taluka Revenue Office, Sanguem»

#### Aviso

Faz-se saber que por esta Repartição correm éditos de 30 dias, contados da publicação deste, notificando o arguido desconhecido para aduzir os seus direitos a 17 garrafas de «La Sovereign Brandy» e 38 garrafas de «Imperial Crown Brandy», apreendidas no dia 2 de Agosto último, na estrada nacional Molém-Anmod, onde as mesmas garrafas se encontravam abandonadas metidas em dois sacos, sob pena de as mesmas garrafas serem consideradas perdidas a favor do Estado.

Sanguem, 12 de Outubro de 1965. — O Chefe da Repartição, *Ferdinando S. Esteves.*

## Advertisements

### Notary Office of the Judicial Division of Bardéz

#### Extract of habilitation

For the effect of law, I make it known that in the Office, on the 28th October last, at page 18 onwards of the book no. 681, a deed of habilitation has been done, from which is seen that having died, in Aldona, on the 21st May 1961, Francisco Xavier Pinto, who was of Aldona, without either descendants or ascendants left, as his sole and universal heiress, besides as his widow and half sharer, his wife Teodolinda Noronha or Rita Santana Especiosa Leogarda Teodolinda de Noronha, do bairro Naicavado de Aldona, to whom he was married without antenuptial contract, heiress this instituted by his testament of 17th January, 1961, drawn up by Pinto de Menezes who was notary substitute in this District, at page 37 onwards of the book no. 55 of testaments, there being, thus, no other person who, according to law, can prefer to her or concur to the property of the said Francisco Xavier, her husband.

Mapusa, 8th November, 1965. — The Assistant, *Camilo Souza.*

V. no. 416/1965

#### Extract of habilitation

2 For the effects of law, I make it known that on the 14th of October last at page 46 verse and onward of the book no. 680 a notarial habilitation has been done, from which it is known that on the 9th December last took place in Mapusa the death of Xembú Vassudeva Verleucar, also known by the names of Xembu Xete Verleucar or Xamba Xete Verleucar, who was married, without antenuptial contract, to Sundarabai Xembu Verleucar also of Mapusa on the 17th April of the current year, both without testament, leaving as their sole and universal heirs their three only sons, Vassudeva Xete Verleucar or Vassudeva Xembu Verleucar, Sricanta Xembu Ver-

## Anúncios

### Notariado da Comarca de Bardês

#### Extrato de habilitação

Faço saber, para os fins da lei, que neste cartório, em 28 de Outubro último, a fl. 18 em diante do livro n.º 681, foi lavrada uma escritura de habilitação, donde se vê: Que tendo vindo a falecer, em Aldorã, no dia 21 de Maio de 1961, Francisco Xavier Pinto, que foi de Aldorã, sem descendentes nem ascendentes, deixou, por sua única e universal herdeira, além de sua viúva e meeira, a sua mulher Teodolinda Noronha, por outro nome Rita Santana Especiosa Leogarda Teodolinda de Noronha, do bairro Naicavado de Aldorã, com quem era casado, sem contrato antenuptial, herdeira esta instituída por testamento de 17 de Janeiro de 1961, lavrado pelo notário substituto sido desta comarca Pinto de Menezes, a fl. 37 em diante do livro n.º 55, de testamentos, não havendo, assim, qualquer outra pessoa, que, segundo a lei, lhe prefira, ou que com ela possa concorrer na herança do mesmo Francisco Xavier, seu marido.

Mapuçá, 8 de Novembro de 1965. — O Ajudante, *Camilo Souza.*

G. n.º 416/1965

#### Extrato de habilitação

2 Faço saber que no dia 14 de Outubro findo, a fl. 46v. em diante do livro n.º 630, foi lavrada uma escritura de habilitação donde se vê: Que em 9 de Dezembro último, veio a falecer, em Mapuçá, Xembú Vassudeva Verleucar, também conhecido pelos nomes de Xembú Xete Verleucar ou Xambá Xete Verleucar, que era casado sem contrato antenuptial, com Sundarabai Xembú Verleucar, também conhecida pelo nome de Zaiú Xetinni Salcarne, que também veio a falecer em Corlim de Mapuçá, em 17 de Abril do corrente ano, ambos sem testamento, deixando por seus únicos e universais herdeiros os seus três únicos filhos, Vassudeva Xete Verleucar ou Vassudeva Xembú Verleucar, Sricanta Xembú Verleucar

lencar and Gajanana Xembu Verlencar, married, landowners, of Mapusa.

Mapusa, 12th November, 1965. — The Assistant, *Camilo Souza*.

V no. 417/1965

#### Extract of habilitation

3 By the instrument of habilitation dated 30th October last, done at page 66v. and onward of the book no. 681 in this Notarial Office, it is seen that having died at Panjim, on 25th September of 1963, without testament, Rafael Luis Lobo, or Rafael Luis Francisco Filipe Nery Jose da Piedade Lobo, who was resident in Mapusa, left as his widow and half-sharer his wife Maria Belmira Salustiana Leopoldina Estela Neufalia Lobo, or Maria Belmira Lobo, residing in Mapusa, to whom he was married with precedence of antenuptial contract, drawn up by the late notary in this District Caridade Frias, at page 2 onwards of the book no. 131 on the 18th March of 1912, in which was stipulated communion of property in case the marriage became dissolved with the survival of children, which hypothesis is realised, and, as his sole and universal heirs his three children, Antonio Jose Pio Lobo, married to Maria Celina Monica de Noronha e Lobo, residing in Mapuca, Eugenia Raquel Juvenila Lobo, married to Alfredo Gordon Lobo, of Verna, and Maria Antonieta Helena Lobo, married to Fidelis Cactano do Espirito Santo Pereira, residing in Benaulim. That having the said Eugenia Raquel with her husband repudiated their right and the said Antonieta with her husband ceded their right, in terms of article 2029 of the Civil Code, to the property of the said Rafael, the only and sole heirs to this property are the said Belmira and her son Antonio Jose.

Mapusa, 15th November, 1965. — The Assistant, *Camilo Souza*.

V. no. 415/1965

#### Directorate of Industries and Mines and Land Survey

##### Land Survey Department

#### Notice

4 For the purpose of section 235 of Decree no. 3602, dated 17-11-1917, it is hereby made known that Claudio Atanasio Honorato da Piedade Lopes, from Assolna, as heir of Maria Esperança Susana Dias, wishes to sign the agreement of recognition of direct domain (termo do reconhecimento do domínio directo), in respect of Government land situated near the beach at Mobor, Cavelossim of Salcete Taluka, encroached and attached to holding «12.º lote das praias de Cavelossim», right to half of which belongs to the heirs of Herdonio Septuagessimo da Conceição Andrade and right to other half to said Maria Esperança and others, shown on plan no. 14117, prepared by Land Survey Department and bounded, east by rival Sal and holding of heirs and representatives of encroachers Maria Augusta Dias and others; west by maritime zone and said holding of heirs and representatives of encroachers; north by said holding of heirs and representatives of encroachers and holding of João Casimiro das Angustias Costa, from Chinchim and south by maritime zone, with an area of 2.4704,30 Ha. with annual ground rent of Rs. 41-02-09.

The applicant declared that the other heirs were the following:

Jose Francisco Naziazeno Visitação de Andrade, resident of Velim; Francisco Xavier Josefino de Conceição Andrade, resident of Velim; João Francisco Xavier Gualberto de Andrade, resident of Velim; Valerio Francisco Xavier Antonio de Andrade, resident of Velim, heirs of late Herdonio Septuagessimo da Conceição Andrade, from Zaino of Velim, who have right to half of holding.

Maria Eulalia Afonso, resident of Cavelossim and Estefania Afonso, commonly known as Antu, heirs of Ana Felicidade Ernestina Dias, expired, resident of Cavelossim, who have right to one fifth of half of same holding.

Maria Leopoldina Diás, resident of Cavelossim and Ida Noronha, widow, resident of Cavelossim, heirs of late João Precioso Dias of Cavelossim, who have right to one fifth of half of same holding.

Claudio Atanasio Honorato da Piedade Lopes, resident of Assolna, Antonio Lopes, resident of Assolna and Jose Francisco Lopes, resident of Assolna, at present absent in Africa,

e Gajanana Xembu Verlencar, casados, proprietários, de Mapuca.

Mapuca, 12 de Novembro de 1965. — O Ajudante, *Camilo Souza*.

G. n.º 417/1965

#### Extrato de habilitação

3 Por escritura de 30 de Outubro findo, lavrada a fl. 66v. em diante do livro n.º 681, neste cartório notarial, donde se vê: Que tendo vindo a falecer, em Pangim, no dia 25 de Setembro de 1963, sem testamento, Rafael Luis Lobo ou Rafael Luis Francisco Filipe Nery José da Piedade Lobo, morador que foi de Mapuca, deixou por sua viúva e meeira a sua mulher Maria Belmira Salustiana Leopoldina Estela Neufália Lobo, por outro nome Maria Belmira Lobo, residente em Mapuca, com quem era casado com precedência do contrato antenuptial, lavrado pelo notário sido nesta comarca Caridade Frias, a folhas 22 em diante do livro n.º 131, em 18 de Março de 1912, no qual foi estipulado comunhão de bens quando o casamento se dissolva com prole sobrevivente, hipótese esta que se verifica, e, por seus únicos e universais herdeiros os seus três filhos Antonio José Pio Lobo, casado com Maria Celina Mônica de Noronha e Lobo, residentes em Mapuca, Eugénia Raquel Juvenila Lobo, casada com Alfredo Gordon Lobo, de Vernã e Maria Antonieta Helena Lobo, casada com Fidelis Cactano do Espírito Santo Pereira, moradores em Benaulim. Que tendo a dita Eugénia Raquel com o seu marido repudiado o seu direito e a dita Antonieta com o seu marido cedido o seu direito, nos termos do artigo 2029.º do Código Civil, a herança do dito Rafael, únicos interessados na herança do mesmo ficam, sendo a dita Belmira e seu filho António José.

Mapuca, 15 de Novembro de 1965. — O Ajuante, *Camilo Souza*.

G. n.º 415/1965

#### Direcção de Indústrias e Minas e Serviços de Agrimensura

##### Repartição de Agrimensura

#### Anúncio

4 Para os fins do artigo 235.º do Decreto n.º 3602, de 17 de Novembro de 1917, se anuncia que Cláudio Atanásio Honorato da Piedade Lopes, de Assolna, na qualidade de herdeiro de Maria Esperança Susana Dias, pretende assinar o termo de reconhecimento do domínio directo do Estado, em relação ao terreno do Estado situado nas praias de Mobor de Cavelossim do concelho de Salcete, usurpado e ligado ao prédio «12.º lote das praias de Cavelossim», cujo direito à metade pertence aos herdeiros de Herdonio Septuagessimo da Conceição Andrade e direito a outra metade a dita Maria Esperança e outros, representado na planta n.º 14117, levantada pela Repartição de Agrimensura e confrontado de nascente com o rio de Sal e prédio dos herdeiros e representantes de usurpadores Maria Augusta Dias e outros; de poente com a zona marítima e dito prédio dos herdeiros e representantes dos usurpadores; de norte com o dito prédio dos herdeiros e representantes dos usurpadores e prédio de João Casimiro das Angústias Costa, de Chinchim e de sul com a zona marítima, da área de 2.4704,30 Ha., com o foro anual de Rps. 41-02-09.

Declara o requerente que os outros herdeiros são os seguintes:

José Francisco Naziazeno Visitação de Andrade, residente em Velim; Francisco Xavier Josefino de Conceição Andrade, residente em Velim; João Francisco Xavier Gualberto de Andrade, residente em Velim; Valério Francisco Xavier António de Andrade, residente em Velim, herdeiros de Herdonio Septuagessimo da Conceição Andrade, ora falecido, que foi residente de Zainó de Velim, que têm direito à metade do prédio.

Maria Eulália Afonso, residente em Cavelossim e Estefânia Afonso, vulgarmente conhecida como Antú, herdeiros de Ana Felicidade Ernestina Dias, falecida e que foi de Cavelossim, que têm direito a um quinto da metade do mesmo prédio.

Maria Leopoldina Dias, residente em Cavelossim e Ida Noronha, viúva, residente em Cavelossim, herdeiros de João Precioso Dias, falecido, de Cavelossim, que têm direito a um quinto da metade do mesmo prédio.

Cláudio Atanásio Honorato da Piedade Lopes, residente em Assolna, António Lopes, residente em Assolna e José Francisco Lopes, residente em Assolna, ora ausente na Africa, herdeiros de Maria Esperança Susana Dias, falecida, de



heirs of late Maria Esperança Susana Dias from Assolna, who have right to one fifth of half of same holding.

Manuel Jose da Costa, widower, resident of Majorda and Antonio dos Milagres da Costa, resident of Majorda, heirs of late Maria Sena Rodrigues from Majorda, who have right to one fifth of half of same holding.

Fabrica of Cavelossim Church, who has right to one fifth of half of same holding.

All those who wish to oppose this request should do so within 60 days in the Land Survey Department or in the Office of the Mamlatdar of Salcete Taluka, from the date of 2nd publication of this notice in the Government Gazette.

It is further made known that if any persons who may have right, should prove their right, in order to sign the same agreement, within the above stipulated time limit.

Land Survey Department, Goa, 30th November, 1965. — The Head of Land Survey Department, *Ananta Ramacrisna Sinai Dumo*.

V. no. 418/1965

### «Comunidades»

#### Taleigão

5 The abovementioned Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting at its Meeting Hall on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, at 11 a.m. with the representation of the 2/3 of the shareholders to give its opinion over the file no. 38/1965, service of the repair of the roof of the corridor of the Parish House. Should there be no meeting on this day it is convened in the same way for the 2nd time on the 4th Sunday at 11 a.m. and should there be no meeting again on this day it is convened for the 3rd time on the 5th Sunday in the usual way to consider over the above and plus on the following subjects: 1st. Proposal of the Goa Municipality of the construction of the road joining Panjer-D. Paula to the beach with its plan. 2nd The items of the Feast of the year of the paddy corn in view of the Order of the Administrator of the Comunidades dated 14-6-65 passed on the note no. 91 of the office of the Clerk. The twenty biggest shareholders of this Comunidade are hereby convened in order to meet on the 5th Sunday, at 12 noon, to give their opinion on the matter recorded in the file no. 38/1965 and on the payment of the excess of the expenditure incurred with the ordinary works as ordered in the note no. 1355/3474/2 of the Directorate of Civil Administration dated 25-3-1965.

Taleigão, 23rd November, 1965. — The Clerk, *Datarama Podiar*.

V. no. 407/1965

#### Seraulim and Duncolim

6 An extraordinary meeting of the abovementioned Comunidade is convened at its Meeting Hall, at 10.30 a.m., on the 3rd and 4th Sunday, after publication of this notice in the Government Gazette, to decide about ceding to the Municipality the necessary area of plots that are covered by the road which goes from Margao to Betalbatim to broaden the same, so that the total breadth of the said road may be 7.40 metres including gutters and its margins.

Seraulim, 7th November, 1965. — The Clerk, *Miguel Victor de Noronha*.

V. no. 406/1965

#### Sarzora

7 The abovementioned Comunidade is hereby convened for an extraordinary meeting at its usual place, at 10 a.m. on 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette to give its opinion on the petition requesting to grant in favor of «Department of Tourism» the plot surrounded by the lake of Macrambo, referred by letter no. PL-5(10)/65/2130 of 5th August last.

Sarzora, 15th November, 1965. — The Clerk, *Govinda Sinai Edó*.

V. no. 408/1965

8 The above Comunidade is convened at a special meeting on the 3rd Sunday at 10 a.m., after the publication of this

Assolna, que têm direito a um quinto de metade do mesmo prédio.

Manuel José da Costa, viúvo, residente em Majordá e António Filomeno dos Milagres da Costa, residente em Majordá, herdeiros de Maria Sena Rodrigues, falecida, de Majordá, que têm direito a um quinto da metade do mesmo prédio.

Fábrica da Igreja de Cavelossim, que têm direito a um quinto da metade do mesmo prédio.

Quem quiser opor-se a essa pretensão o faça dentro do prazo de 60 dias, nesta Repartição de Agrimensura ou na Repartição do Mamlatdar de Salcete, a contar da 2.ª publicação deste no *Boletim Oficial*.

Outrossim, se anuncia, se quaisquer pessoas que se julgarem com direito vir provar esse direito a fim de assinar o mesmo termo, dentro do acima referido prazo.

Repartição de Agrimensura, em Goa, 30 de Novembro de 1965. — O Chefe da Repartição, *Ananta Ramacrisna Sinai Dumó*.

G. n.º 418/1965

### Comunidades

#### Taleigão

5 É convocada a sobredita comunidade, para se reunir na casa das suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 11 horas, a fim de, em sessão extraordinária e pelo sistema de 2/3 do seu capital social deliberar o que tiver por conveniente sobre o processo n.º 38/1965, do serviço de reparação do tecto do corredor da Casa Paroquial. Não se reunindo nesse dia é a mesma convocada pela 2.ª vez, no quarto domingo, às mesmas horas, pelo mesmo sistema e para o mesmo fim e não se reunindo ainda desta vez, é convocada pela 3.ª vez na sua forma ordinária, no quinto domingo às mesmas horas, para tratar do assunto acima referido e mais sobre os seguintes assuntos: 1.º Pedido feito pela Câmara Municipal de Goa, da construção da estrada que liga Pangim-D. Paula à praia e que acompanha a planta respectiva. 2.º Sobre as avenças da Festa de Espiga, tendo em vista o V. despacho do Sr. Administrador das comunidades de 14 de Junho de 1965 proferido na nota n.º 91 da escrivania. São convocados os 20 maiores interessados desta comunidade para se reunirem no quinto domingo, pelas 12 horas, a fim de emitirem o seu parecer sobre o assunto do processo n.º 38/1965 e sobre o pagamento do excesso da despesa havida nos serviços ordinários, nota n.º 1355/3474/2 da Direcção dos Serviços de Administração Civil, de 25 de Março de 1965.

Taleigão, 23 de Novembro de 1965. — O Escrivão, *Datarama Podiar*.

G. n.º 407/1965

#### Seraulim e Duncolim

6 São convocadas as sobreditas comunidades nas casas das suas sessões, em sessão extraordinária, às 10.30 horas, no terceiro e quarto domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, para deliberar sobre a cedência da área necessária dos terrenos que ficam abrangidos pela estrada que de Margao se dirige a Betalbatim, para o alargamento da mesma, de forma que a largura total do leito da dita estrada seja 7.40 metros inclusive as valetas e bordas, à Câmara Municipal de Salcete.

Seraulim, 7 de Novembro de 1965. — O Escrivão, *Miguel Victor de Noronha*.

G. n.º 406/1965

#### Sarzora

7 É convocada a sobredita comunidade, para se reunir em sessão extraordinária, na casa de suas sessões, no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, a fim de emitir a sua opinião sobre o pedido da cedência do terreno ao redor da alagôa Macrambo, feito por «Department of Tourism», por sua nota n.º PL-5(1)/65/2130, de 5 de Agosto último.

Sarzora, 15 de Novembro de 1965. — O Escrivão, *Govinda Sinai Edó*.

G. n.º 408/1965

8 É convocada a sobredita comunidade, para se reunir em sessão extraordinária, no terceiro domingo após a publi-

in the Government Gazette, at the Meeting Hall of this Comunidade at Sarzorá, in order to give its opinion on the transference of the Meeting Hall holding in the house of Shri Rosario Soter Furtado, of Sarzorá, to the house of Shri Antonio Florencio Mascarenhas of the same.

Sarzorá, 18th October, 1965. — The Clerk, *Govinda Sinai Edó*.

V. n.º 409/1965

#### Ponchovadi

9 It is hereby announced that on the 3rd Sunday after the publication of this notice in the Government Gazette, at 10 a. m. will be held the auction at its Meeting Hall of the items of the triennial income of this Comunidade, including the items of the income of stones, and the items of the expenditure of the year 1966, adding 1/5 of the prices in the base of calculus approved superiorly.

Ponchovadi, 22nd November, 1965. — The Clerk, *Mariano Crisólogo Viegas*.

V. n.º 412/1965

#### Priol

10 After the publication of this notice in the Government Gazette on 3rd Sunday at 10 a. m. at the 2nd time in the Meeting Hall will be held the annual auction of the remaining items of expenditure of the year 1966, adding one fifth on the base of calculus, according to the conditions and prices approved superiorly.

Mandol, 24th November, 1965. — The Clerk in charge, *Crisna Vassudeva Saunto*.

V. n.º 413/1965

#### Querim

11 After the publication of this notice in the Government Gazette on 2nd Sunday at 10 a. m. in the Meeting Hall will be held the annual auction of the items of expenditure of the year 1966 of the abovementioned Comunidade, pertaining the conditions approved superiorly.

Priol, 24th November, 1965. — The Clerk in charge, *Crisna Vassudeva Saunto*.

V. n.º 414/1965

#### Private advertisements

12 Assuciano Paulo de Souza, from Calangute, as a only and universal heir of the deceased mother, Cristalina Rosalina Lobo, who was from Calangute, according to the deed of qualification of heir drawn up in the Public Notary, Pinto de Menezes de Mapuca, on the 15th May of 1941 intends to renew and register in his name the share certificate no. 1020 containing one of the no. 2040 of the Comunidade of Calangute, issued in the name of his late mother, Cristalina Rosalina Lobo, who was from Calangute, as it was been missing and wishes to collect the dividends for the same share of Rs. 133-48 Ps. for the years 1955 to 1964, belonging to the late mother said Cristalina.

Those who are interested should claim within the legal time and before the competent offices.

V. n.º 405/1965

13 Carmo António Caetano de Souza, resident of Guirim of Bardez Goa, desires to collect the dividends of the shares of the Pomburpa Comunidade from 1961 to 1965 and belonging to his deceased sister Maria Anastasia Helena de Souza amounting to Rs. 34-20 Ps and those having any claim in this should protest to the authority concerned within the legal time.

V. n.º 398/1965

14 Eufemia Santana Piedade Tavares, a widow from Ambelim does hereby bring to the notice of the interested parties who wish to present a claim that she intends to draw from the treasury of Carambolim Comunidade an amount of Rs. 201/- relating to the jonas of the year 1962, belonging to her late son, Pascoal Clemente Francisco Xavier das Chagas Colaço of the same village.

V. n.º 410/1965

15 Casciana Cecilia Eliza Linda Colaço, residing at Ambelim does hereby bring to the notice of the interested

cação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, na casa de suas sessões, a fim de emitir o seu parecer sobre a transferência da sede desta comunidade, da sala da casa do Sr. Rosário Soter Furtado, de Sarzorá, para a sala da residência do Sr. António Florêncio Mascarenhas, da dita.

Sarzorá, 18 de Outubro de 1965. — O Escrivão, *Govinda Sinai Edó*.

G. n.º 409/1965

#### Ponchovadi

9 Anuncia-se que no terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, serão levadas na praça no lugar das sessões, as avenças de receita trienal desta comunidade, incluindo as avenças de receita de pedras e as de despesa anual do ano de 1966, com o aumento de um quinto do preço na base da licitação. As condições e os respectivos preços aprovados superiormente.

Ponchovadi, 22 de Novembro de 1965. — O Escrivão, *Mariano Crisólogo Viegas*.

G. n.º 412/1965

#### Priol

10 No terceiro domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas no lugar de sessões da comunidade, serão levadas em hasta pública pela 2.ª vez as restantes avenças de despesa anual de 1966, com o aumento de um quinto sobre a base do cálculo da supradita comunidade, constante das condições e cálculo superiormente aprovados.

Mandol, 24 de Novembro de 1965. — O Escrivão encarregado, *Crisna Vassudeva Saunto*.

G. n.º 413/1965

#### Querim

11 No segundo domingo após a publicação deste no *Boletim Oficial*, pelas 10 horas, no lugar de sessões da comunidade, serão levadas em hasta pública, as avenças de despesa anual de 1966, da supradita comunidade, constante das condições e cálculo superiormente aprovados.

Priol, 24 de Novembro de 1965. — O Escrivão encarregado, *Crisna Vassudeva Saunto*.

G. n.º 414/1965

#### Particulares

12 Assuciano Paulo de Sousa, de Calangute, na qualidade de filho e único universal herdeiro da sua finada mãe, Cristalina Rosalina Lobo, que foi de Calangute, habilitado por escritura lavrada nas notas do tabelião Pinto de Menezes, de Mapuca, em 17 de Maio de 1941, pretende renovar e averbar em seu nome um título do n.º 1020 contendo uma acção da comunidade de Calangute do n.º 2040, emitido em nome da sua finada mãe dita Cristalina, por estar desviado, bem como levantar a quantia de Rps. 133-48 Ps., de dividendos dos anos de 1955 a 1964, pertencentes a sua finada mãe dita Cristalina.

Quem quiser reclamar o faça dentro do prazo legal e nas estações competentes.

G. n.º 405/1965

13 Carmo António Caetano de Sousa, de Guirim, na qualidade de interessado na herança da sua finada irmã solteira Maria Anastasia Helena de Sousa que foi da dita, anuncia que pretende levantar do cofre da comunidade de Pomburpá, os dividendos dos anos de 1961 a 1965, na importância de Rps. 34-20 Ps., e por isso convida os que se julgarem com direito a esta importância para a reclamarem nas estações competentes dentro do prazo legal.

G. n.º 398/1965

14 Eufemia Santana Piedade Tavares, viúva, de Ambelim, anuncia para o conhecimento dos interessados na herança, que vai arrecadar do cofre da comunidade de Carambolim, a importância de Rps. 201/-, proveniente de jonas do ano de 1962, pertencentes ao seu finado filho Pascoal Clemente Francisco Xavier das Chagas Colaço, da mesma.

G. n.º 410/1965

15 Casciana Cecilia Eliza Linda Colaço, de Ambelim, anuncia para o conhecimento dos interessados na herança,

parties, who wish to present a claim, that she intends to draw from the treasury of Carambolim Comunidade an amount of Rs. 247/- relating to the jonos of the years 1962, 1963 and 1964, belonging to her late husband, Gilberto Piedade Colaço, and as well as that of Rs. 147/- of two quarter-jonos of the years 1958 and 1959 belonging to her late paternal aunt, Maternidade Colaço from the same village of Ambelim.

V. no. 411/1965

## State Bank of India

## Notice

The Pay Office of the Bank at Bicholim has been converted into a full Branch on the 18th November, 1965, Shri N. V. Gude being appointed Agent.

R. V. Pandit, Secretary & Treasurer.

Bombay, 20th November, 1965.

29th Krtk., 1887 (Saka).

C/a

que vai arrecadar do cofre da comunidade de Carambolim, a importância de Rps. 247/-, proveniente de jonos vencidos dos anos de 1962, 1963 e 1964, pertencentes ao seu finado marido, Gilberto Piedade Colaço, bem assim a de Rps. 147/- de 2 quartos de jonos dos anos de 1958 e 1959, pertencentes a sua finada tia paterna, Maternidade Colaço, da mesma de Ambelim de Velim.

G. n.º 411/1965

## «State Bank of India»

## Aviso

Faz-se público que a Secção de pagamentos deste banco, em Bicholim, foi convertida numa Sucursal, em 18 de Novembro do corrente ano. O Sr. N. V. Gude, foi nomeado gerente da mesma Sucursal.

R. V. Pandit, Secretário e tesoureiro.

Bombaim, 20 de Novembro de 1965.

29 Krtk., 1887 (Saka).

C/C